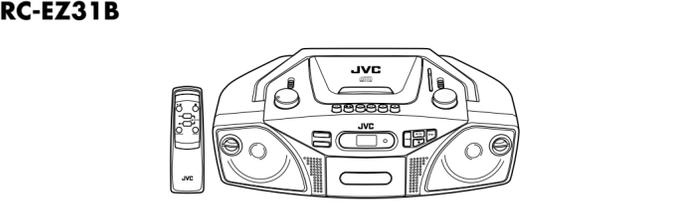


JVC

ESPAÑOL 

SISTEMA PORTATIL CON CD

RC-EZ31B



Gracias por haber adquirido este producto JVC.

Antes de utilizar esta unidad, lea detenidamente este manual para obtener el mejor rendimiento posible de su unidad y prolongar su duración.

	601-EZ3100-070 LVT11524-009A [E]
--	-------------------------------------

MANUAL DE INSTRUCCIONES

	9096KMMBICMTS
---	---------------

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Precaución — Interruptor  OFF

Desconecte el cable de alimentación para desactivar la alimentación totalmente. La clavija de red deberá ser fácilmente accesible y no deberá encontrarse ningún obstáculo cuando se utilice. Cualquier que sea la posición de ajuste del interruptor, la alimentación no es cortada completamente. La alimentación puede controlada remotamente.

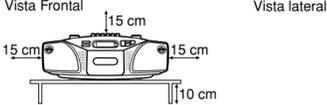
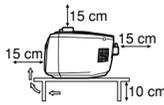
PRECAUCIÓN

Para reducir riesgos de choques eléctricos, incendio, etc.

- No extraiga los tornillos, los cubiertas ni la caja.
- No exponga este aparato a la lluvia o a la humedad.

IMPORTANTE PARA PRODUCTOS LÁSER						
1. PRODUCTO LÁSER CLASE 1						
2. PRECAUCIÓN: No abra la tapa superior. En el interior de la unidad no hay piezas que pueda reparar el usuario; encargue el servicio a personal técnico cualificado.						
3. AVISO: Radiación láser de clase 1M visible y/o invisible cuando está abierto. No mirar directamente con instrumental óptico.						
4. REPRODUCCIÓN DE ETIQUETAS: ETIQUETADE PRECAUCIÓN, SITUADA EN EL INTERIOR DE LA UNIDAD.						
<table border="1"> <tbody><tr> <td>CAUTION HANDLE WITH CARE DO NOT OPEN THE CASE DO NOT TOUCH THE LASER RADIATION FROM OPEN TOP COVER SPECIFIC INFORMATION REPRODUCED HEREON SEE OFFICIAL LITERATURE FOR DETAILS</td> <td>ATTENTION MANIPULER AVEC PRÉCAUTION NE PAS OUVRI LE COFFRET NE PAS TOUCHER LE RAYONNEMENT LASER EN VENANT EN CONTACT AVEC LE COFFRET INFORMATIONS PRÉCISES SUR CETTE UNITÉ REPRODUISES ICI. VOIR LA LITTÉRATURE OFFICIELLE POUR PLUS DE DÉTAILS</td> <td>AVISO MANEJE CON CUIDADO NO ABRIE LA CUBIERTA NO TOQUE EL RAYO LASER QUE EMANA DE LA CUBIERTA ABierta INFORMACION DETALLADA REPRODUCIDA AQUI. VER LA LITERATURA OFICIAL PARA OBTENER MAS DETALLES</td> <td>WARNINGS HANDLE WITH CARE DO NOT OPEN THE CASE DO NOT TOUCH THE LASER RADIATION FROM OPEN TOP COVER SPECIFIC INFORMATION REPRODUCED HEREON SEE OFFICIAL LITERATURE FOR DETAILS</td> <td>USE HANDLE WITH CARE DO NOT OPEN THE CASE DO NOT TOUCH THE LASER RADIATION FROM OPEN TOP COVER SPECIFIC INFORMATION REPRODUCED HEREON SEE OFFICIAL LITERATURE FOR DETAILS</td> <td>CAUTION HANDLE WITH CARE DO NOT OPEN THE CASE DO NOT TOUCH THE LASER RADIATION FROM OPEN TOP COVER SPECIFIC INFORMATION REPRODUCED HEREON SEE OFFICIAL LITERATURE FOR DETAILS</td></tr> </tbody></table>	CAUTION HANDLE WITH CARE DO NOT OPEN THE CASE DO NOT TOUCH THE LASER RADIATION FROM OPEN TOP COVER SPECIFIC INFORMATION REPRODUCED HEREON SEE OFFICIAL LITERATURE FOR DETAILS	ATTENTION MANIPULER AVEC PRÉCAUTION NE PAS OUVRI LE COFFRET NE PAS TOUCHER LE RAYONNEMENT LASER EN VENANT EN CONTACT AVEC LE COFFRET INFORMATIONS PRÉCISES SUR CETTE UNITÉ REPRODUISES ICI. VOIR LA LITTÉRATURE OFFICIELLE POUR PLUS DE DÉTAILS	AVISO MANEJE CON CUIDADO NO ABRIE LA CUBIERTA NO TOQUE EL RAYO LASER QUE EMANA DE LA CUBIERTA ABierta INFORMACION DETALLADA REPRODUCIDA AQUI. VER LA LITERATURA OFICIAL PARA OBTENER MAS DETALLES	WARNINGS HANDLE WITH CARE DO NOT OPEN THE CASE DO NOT TOUCH THE LASER RADIATION FROM OPEN TOP COVER SPECIFIC INFORMATION REPRODUCED HEREON SEE OFFICIAL LITERATURE FOR DETAILS	USE HANDLE WITH CARE DO NOT OPEN THE CASE DO NOT TOUCH THE LASER RADIATION FROM OPEN TOP COVER SPECIFIC INFORMATION REPRODUCED HEREON SEE OFFICIAL LITERATURE FOR DETAILS	CAUTION HANDLE WITH CARE DO NOT OPEN THE CASE DO NOT TOUCH THE LASER RADIATION FROM OPEN TOP COVER SPECIFIC INFORMATION REPRODUCED HEREON SEE OFFICIAL LITERATURE FOR DETAILS
CAUTION HANDLE WITH CARE DO NOT OPEN THE CASE DO NOT TOUCH THE LASER RADIATION FROM OPEN TOP COVER SPECIFIC INFORMATION REPRODUCED HEREON SEE OFFICIAL LITERATURE FOR DETAILS	ATTENTION MANIPULER AVEC PRÉCAUTION NE PAS OUVRI LE COFFRET NE PAS TOUCHER LE RAYONNEMENT LASER EN VENANT EN CONTACT AVEC LE COFFRET INFORMATIONS PRÉCISES SUR CETTE UNITÉ REPRODUISES ICI. VOIR LA LITTÉRATURE OFFICIELLE POUR PLUS DE DÉTAILS	AVISO MANEJE CON CUIDADO NO ABRIE LA CUBIERTA NO TOQUE EL RAYO LASER QUE EMANA DE LA CUBIERTA ABierta INFORMACION DETALLADA REPRODUCIDA AQUI. VER LA LITERATURA OFICIAL PARA OBTENER MAS DETALLES	WARNINGS HANDLE WITH CARE DO NOT OPEN THE CASE DO NOT TOUCH THE LASER RADIATION FROM OPEN TOP COVER SPECIFIC INFORMATION REPRODUCED HEREON SEE OFFICIAL LITERATURE FOR DETAILS	USE HANDLE WITH CARE DO NOT OPEN THE CASE DO NOT TOUCH THE LASER RADIATION FROM OPEN TOP COVER SPECIFIC INFORMATION REPRODUCED HEREON SEE OFFICIAL LITERATURE FOR DETAILS	CAUTION HANDLE WITH CARE DO NOT OPEN THE CASE DO NOT TOUCH THE LASER RADIATION FROM OPEN TOP COVER SPECIFIC INFORMATION REPRODUCED HEREON SEE OFFICIAL LITERATURE FOR DETAILS	

PRECAUCIÓN
<ul style="list-style-type: none">No obstruya las rendijas o los orificios de ventilación. (Si las rendijas o los orificios de ventilación quedan tapados con un periódico, un trozo de tela, etc., no se podrá disipar el calor). No ponga sobre el aparato ninguna llama al descubierto, como velas encendidas. Cuando tenga que descartar las pilas, tenga en cuenta los problemas ambientales y observe estrictamente los reglamentos o las leyes locales sobre disposición de las pilas. No exponga este aparato a la lluvia, humedad, goteos o salpicaduras. Tampoco ponga recipientes conteniendo líquidos, como floreros, encima del aparato.

Precaución: Ventilación correcta
Para evitar el riesgo de descargas eléctricas e incendio y prevenir posibles daños, instale el equipo en un lugar que cumpla los siguientes requisitos:
1 Parte frontal: Sin obstrucciones, espacio abierto.
2 Lados/ parte superior/ parte posterior: No debe haber ninguna obstrucción en las áreas mostradas por las dimensiones de la siguiente figura.
3 Parte inferior: Sitúe el equipo sobre una superficie nivelada.Mantenga un espacio adecuado para permitir el paso del aire y una correcta ventilación, el equipo sobre un soporte de 10 cm o más de altura.
Vista Frontal

Vista lateral


Información para los usuarios sobre la eliminación de equipos usados [Unión Europea]

Atención:

 Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.



Este símbolo indica que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica al final de su vida útil. El producto deberá llevarse al punto de recogida correspondiente para el reciclaje y el tratamiento adecuado de equipos eléctricos y electrónicos de conformidad con la legislación nacional.

Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a conservar los recursos naturales y a prevenir los posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud de las personas que podría causar el tratamiento inadecuado del producto desechado. Para obtener más información sobre el punto de recogida y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, su servicio de recogida de basura doméstica o la tienda en la que haya adquirido el producto.

De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos. **(Empresas)** Si desea desechar este producto, visite nuestra página Web www.jvc-europe.com para obtener información acerca de la retirada del producto.

[Otros países no pertenecientes a la Unión Europea]

Si desea desechar este producto, hágalo de conformidad con la legislación nacional vigente u otras normativas de su país para el tratamiento de equipos eléctricos y electrónicos usados.

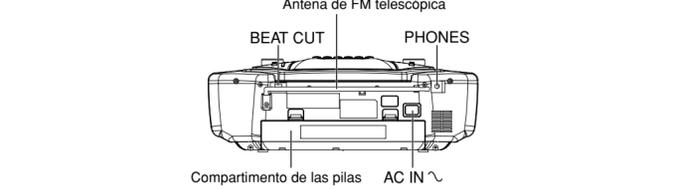
Apreciado cliente, Este aparato cumple con las normativas y normas europeas respecto a la seguridad eléctrica y a la compatibilidad electromagnética.

El representante europeo de Victor Company of Japan, Limited es:

JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Alemania

INSTRUCCIONES PREVIAS

Este sistema portátil funciona con pilas o con alimentación de CA.



COLOCACIÓN DE LAS PILAS

- Abra la tapa del compartimento de las pilas.** Tire hacia usted de la tapa del compartimento de las pilas mientras presiona las secciones marcadas con las flechas.
- Inserte ocho pilas de tamaño R20 (SUM-1)/D (13D). (no suministradas)** Asegúrese de insertar las pilas con los terminales (+) y (–) orientados correctamente.
- Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas.**

Colocación de las pilas en el mando a distancia:

Haga corresponder la polaridad (+ y –) de las pilas. R03 (UM-4)/AAA (24F) x2 (suministradas)

Nota: **La unidad dejará de funcionar con pilas cuando enchufe el cable de alimentación en la toma AC IN de la unidad.**

PRECAUCIÓN:
Para evitar fugas en las pilas o explosiones, maneje las pilas correctamente.
<ul style="list-style-type: none">Si no va a utilizar el sistema durante un mes o más tiempo, quite las pilas del compartimento de pilas. Tire las pilas siguiendo el procedimiento adecuado, de acuerdo con la normativa federal, estatal y local. No mezcle tipos de pilas diferentes , ni pilas nuevas con usadas, ni tampoco intente cargar un pila que no se pueda cargar. Deseche inmediatamente pilas con fugas. Las pilas con fugas pueden ocasionar quemaduras en la piel u otras lesiones corporales.

SUMINISTRO DE ALIMENTACIÓN DE CA

Enchufe el cable de alimentación en la toma AC IN de la parte posterior de la unidad y en la toma de alimentación de CA.

Nota: Para apagar el sistema completamente desenchufe el cable de alimentación.

PRECAUCIONES:

- UTILICE ÚNICAMENTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN JVC SUMINISTRADO CON ESTA UNIDAD PARA EVITAR UN MAL FUNCIONAMIENTO O DAÑOS EN LA UNIDAD. RETIRE LAS PILAS CUANDO UTILICE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN.**
- ASEGÚRESE DE DESENCHUFAR EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE LA TOMA SI SE MARCHA O SI NO VA A UTILIZAR LA UNIDAD DURANTE UN LARGO PERIODO DE TIEMPO.**

CÓMO UTILIZAR LOS AURICULARES

Conecte unos auriculares disponibles en comercios en la toma PHONES de la parte posterior de la unidad principal. Mientras los auriculares están conectados, los altavoces no emiten ningún sonido. Antes de conectar los auriculares, asegúrese de bajar el volumen.

ANTENAS

La antena de AM está incorporada, así que si ajusta la posición de la unidad podría ayudar a mejorar la recepción de AM. Se puede extender y girar la antena telescópica de FM situada en la parte posterior de la unidad para obtener una mejor recepción.

CONTROLES GENERALES

Interruptor FUNCTION – Mueva el interruptor para seleccionar la función TUNER, TAPE o CD. Mueva el interruptor FUNCTION a la posición TAPE/  OFF sin pulsar ningún botón del casete para apagar la unidad.

Selector VOLUME – Gire el selector de volumen para elevar o reducir el volumen.

USO DE LA RADIO

SINTONIZACIÓN DE EMISORAS DE RADIO

- Mueva el interruptor FUNCTION a TUNER para encender la radio.
- Ajuste el interruptor BAND a FM o AM.
- Sintonice la emisora deseada girando el selector giratorio TUNING.
- Para apagar la radio, mueva el selector FUNCTION a la posición TAPE/ .

INTERRUPTOR DE CORTE DE BATIDO

El interruptor BEAT CUT se utiliza también para cambiar el modo de recepción en FM.

- Grabación de una emisora en AM** Cuando se graba una emisión de AM, pueden escucharse ruidos. En este caso, conmute la posición del interruptor BEAT CUT a “1” o “2”.
- Cambio de modo de recepción de FM** Cuando no pueda recibir bien una emisión en FM estéreo o hay mucho ruido, cambie a “2” (MONO). Se mejora la recepción. Para recuperar la recepción en estéreo, cambie a “1”.

USO DE LAS CINTAS



PAUSE  II – Púlselo para interrumpir la reproducción de la cinta o el modo de grabación. Pulse de nuevo para reanudar la reproducción de la cinta o el modo de grabación.

STOP/EJECT   – Púlselo para detener la cinta o para abrir la tapa del portacasetes cuando no se haya pulsado ningún botón.

FF   – En modo de parada, púlselo para avanzar la cinta hacia el final. (Cuando la cinta llegue al final, pulse STOP/EJECT   para liberar el botón pulsado.)

REW   – En modo de parada, púlselo para rebobinar la cinta hacia el principio. (Cuando la cinta llegue al final, pulse STOP/EJECT   para liberar el botón pulsado.)

PLAY   – Púlselo para reproducir cintas.

REC  – Púlselo para grabar de la radio o del reproductor de CDs.

REPRODUCCIÓN DE UNA CINTA

- Mueva el interruptor FUNCTION a la posición TAPE/ .
- Pulse STOP/EJECT   para abrir la tapa del portacasetes.
- Coloque un casete. Utilice sólo cintas normales de tipo I.
- Cierre la tapa correctamente.
- Pulse PLAY  para iniciar la reproducción de la cinta. La cinta se reproduce hasta llegar al final de la cara y, a continuación, se detiene automáticamente.

Bobinado rápido de una cinta

Pulse REW  o FF .

Cuando la cinta llegue al final, pulse STOP/EJECT   para liberar REW  o FF .

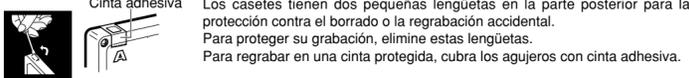
GRABACIÓN DE CINTAS

Puede grabar de la radio o del reproductor de CDs.

- La **grabación o reproducción de material protegido por la ley del copyright sin el consentimiento de sus respectivos titulares podría resultar en una infracción de las leyes de propiedad literaria.**
- El nivel de grabación se ajusta automáticamente de modo correcto, de manera que no se ve afectado por los demás ajustes de sonido. Por lo tanto, durante la grabación puede ajustar el sonido que está escuchando sin afectar al nivel de la grabación.

- Si la grabación que ha realizado presenta mucho ruido o estática, puede que la unidad esté demasiado cerca de un televisor. Incremente la distancia entre el televisor y la unidad.
- Sólo puede utilizar cintas de tipo I para realizar grabaciones.
- NO apague la unidad mientras reproduzca o grabe una cinta. La pletina de casetes podría dañarse.
- NO utilice cintas de tipo II ni tipo IV, ya que la unidad no es compatible con dichas cintas.
- No se recomienda usar cintas C-120 ni otras más largas, dado que podría producirse un deterioro en las características y porque tienden a enredarse en los rodillos de presión y los cabrestantes.

Para proteger sus grabaciones



GRABACIÓN DE LA RADIO

- Introduzca una cinta de casete en la pletina y cierre la tapa.
- Mueva el interruptor FUNCTION a TUNER y seleccione una emisora de radio.
- Pulse REC  para iniciar la grabación. REC  y PLAY  se bloquean.
- Pulse STOP/EJECT   para detener la grabación.

CONSEJO

Para hacer una pausa momentánea en la grabación, pulse PAUSE  en la pletina de casetes. Para reanudar la reproducción, vuelva a pulsar PAUSE .

GRABACION SINCRONIZADA DE UN CD

- Introduzca una cinta de casete en la pletina y cierre la tapa.
- Coloque el interruptor FUNCTION en CD.
- Coloque el CD que desee grabar en la bandeja del CD.
- Seleccione la pista que desee grabar pulsando  o .
- Pulse REC  para iniciar la grabación sincronizada.

CONSEJO

Si utiliza el botón PAUSE  de la pletina en vez del botón STOP/EJECT   para interrumpir momentáneamente la grabación, obtendrá un sonido de grabación mejor.

USO DEL REPRODUCTOR DE CDs

ANTES DE REPRODUCIR UN CD

CDs que se pueden reproducir:

En este sistema sólo se pueden utilizar CDs con las siguientes marcas.



Esta unidad ha sido diseñada para reproducir únicamente los siguientes CDs.

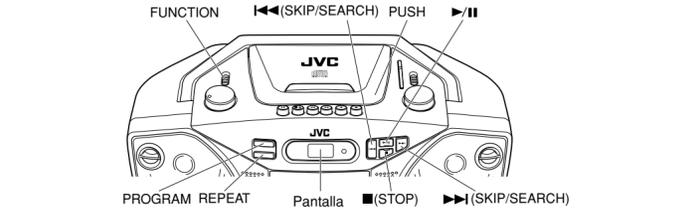
- CD de audio digital
- CD de audio digital grabable (CD-R)
- CD de audio digital regrabable CD (CD-RW)

Al reproducir un CD-R o CD-RW

Puede reproducir **discos CD-R o CD-RW finalizados** grabados en **formato de CD de música**. (Si un CD-RW se ha grabado en un formato diferente, borre completamente todos los datos del CD-RW antes de grabar en él.)

- Puede reproducir discos CD-R o CD-RW como un CD de audio.
- Algunos CD-R o CD-RW no pueden reproducirse en la unidad debido a las características, daños o manchas en el disco, o si la lente del reproductor está sucia.
- El factor de reflexión de un CD-RW es más bajo que el de otros CDs, y es posible que tarde más tiempo en leer un CD-RW.

Precaución sobre la reproducción de DualDisc
El lado no DVD de un “DualDisc” no es compatible con la norma “Compact Disc Digital Audio”. Por consiguiente, no se recomienda usar el lado no DVD de un DualDisc en este producto.



REPRODUCCIÓN DE UN CD

- Ajuste el interruptor FUNCTION en CD. Parpadea “– –”, y “00” aparece en la pantalla si no se ha cargado ningún disco.
- Pulse  PUSH para abrir la tapa del compartimento del CD.
- Coloque un CD con el lado de etiqueta hacia arriba.
- Cierre la tapa del compartimento del CD. Aparece en la pantalla el número total de pistas presentes en el disco.
- Pulse  . La reproducción se iniciará desde la pista 1. Aparece en la pantalla la pista actual. Para pausar la reproducción, pulse   parpadea en la pantalla. Pulse  de nuevo para continuar con la reproducción. Para detener la reproducción, pulse  (STOP). Espere unos segundos para que el CD deje de girar por completo, y a continuación saque el disco. Para sacar el disco, abra la tapa del compartimento del CD, y sáquelo con cuidado.

Omisión

- Para saltar a la pista anterior Pulse una vez  durante la reproducción para volver al principio de la pista actual y pulse dos veces para volver al principio de la pista anterior.
- Para saltar a la siguiente pista Pulse  durante la reproducción para saltar al principio de la siguiente pista.

En modo de parada, pulse  (SKIP/SEARCH) o  (SKIP/SEARCH) repetidamente hasta que la pantalla muestre el número de pista que desee reproducir y, a continuación, pulse . La reproducción se iniciará desde la pista seleccionada.

Búsqueda – para encontrar una posición deseada en un disco

Mantenga pulsados  o  durante la reproducción.

Escuche el sonido y suelte el botón cuando encuentre la posición deseada.

REPRODUCCIÓN REPETIDA

El botón REPEAT le permite reproducir la pista actual, todas las pistas del CD o todo el programa repetidamente. Cada vez que pulse REPEAT, compruebe la pantalla para visualizar qué opción está seleccionada.

- Cuando “REP” parpadea en la pantalla:** se reproduce la pista actual repetidamente.
- Cuando “REP” se ilumina continuamente en la pantalla:** se reproducen todas las pistas del CD o el programa completo repetidamente.

REPRODUCCIÓN PROGRAMADA

- En modo de parada, pulse PROGRAM para entrar en el modo de creación de programas. “” y “01” empiezan a parpadear en la pantalla.
- Pulse  (SKIP/SEARCH) o  (SKIP/SEARCH) para seleccionar un número de pista.
- Pulse PROGRAM para almacenar el número de pista seleccionada en el programa.
- Repita los pasos 2 y 3.

Puede almacenar hasta 20 pistas en el programa. Si selecciona más de 20 pistas, se sobrescriben las pistas seleccionadas comenzando desde la primera pista.

5. Pulse  para iniciar la reproducción programada.

Para confirmar el orden de las pistas seleccionadas, pulse PROGRAM en el modo de parada. Para borrar el programa, pulse  (STOP) en el modo de parada. “” desaparecerá de la pantalla.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

LIMPIEZA DEL EXTERIOR

- Desconecte el sistema de la toma de CA antes de limpiar el exterior de la unidad con un paño suave y seco.

MANEJO DE LOS DISCOS

- Saque el disco de su caja sujetándolo por los bordes mientras presiona suavemente el agujero central.
- No toque la superficie brillante del disco ni doble el disco.
- Vuelva a colocar el disco en su caja tras el uso para evitar que se deforme.
- Tenga cuidado de no rayar la superficie del disco cuando lo vuelva a colocar en su caja.
- Evite la exposición a la luz solar directa, temperaturas extremas y humedad.

Para limpiar el disco

- Limpie el disco con un paño suave en línea recta desde el centro hasta los bordes.
- NO utilice ningún disolvente, como limpiadores de discos convencionales, pulverizadores, diluyentes o bencina, para limpiar el disco.

MANEJO DE LAS CINTAS DE CASETE

- Si la cinta queda floja en su casete, estírela girando uno de sus carretes con un lápiz.
- Si la cinta está floja, podría estirarse, cortarse o engancharse en el casete.
- Tenga cuidado de no tocar la superficie de la cinta.
- No almacene las cintas en los siguientes lugares:
 - En lugares con polvo
 - En lugares calurosos o con luz solar directa
 - En lugares húmedos
 - Sobre un televisor o altavoz
 - Cerca de imanes

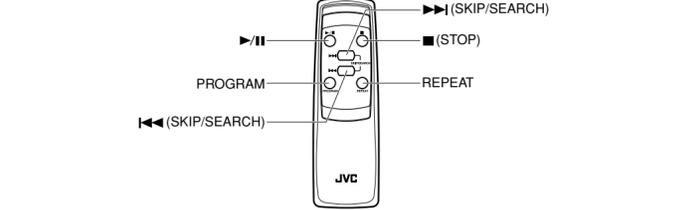
LIMPIEZA DE LOS CABEZALES

Limpie los cabezales cada 10 horas de uso con una cinta de limpieza de cabezales de tipo húmedo (disponible en establecimientos de productos electrónicos y de sonido).

Para desmagnetizar los cabezales

Apague la unidad y utilice un desmagnetizador de cabezales (disponible en establecimientos de productos electrónicos y de sonido).

CONTROL REMOTO



CONSEJOS PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

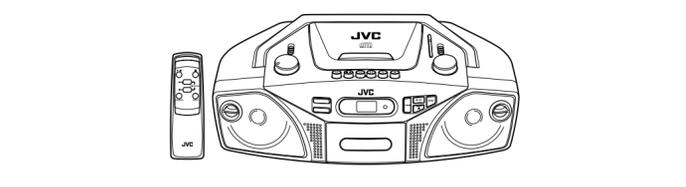
Problema	Solución
El sistema no se enciende.	<ul style="list-style-type: none">Compruebe que el cable de alimentación está enchufado correctamente a la toma de CA (o que las pilas son nuevas). Desenchufe la unidad un momento y enchúfela de nuevo. Compruebe el funcionamiento de la toma enchufando otro aparato.
Ausencia de sonido	<ul style="list-style-type: none">Regule el volumen. Compr

JVC

PORTUGUÊS



SISTEMA DE CD PORTÁTIL RC-EZ31B



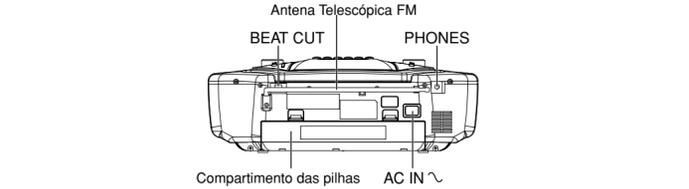
Obrigada por adquirir este aparelho JVC.

Leia estas instruções cuidadosamente antes de começar a operar com o aparelho para se certificar que obtém um desempenho ótimo e uma vida mais longa.

O representante europeu da Victor Company of Japan, Limited é:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Alemanha

PRIMEIROS PASSOS

Este sistema portátil funciona com pilhas ou alimentação CA.



INSERIR AS PILHAS

- Abra a tampa do compartimento das pilhas.** Retire a tampa do compartimento das pilhas na sua direcção, apertando os locais assinalados pelas setas.
- Insira oito pilhas de tamanho R20 (SUM-1)/D (13D). (não fornecidas)** Certifique-se que insere as pilhas com os pólos (+) e (–) correctamente posicionadas.
- Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas.**

Para inserir as pilhas no telecomando:

Observe a polaridade (+ e –) das pilhas. R03 (UM-4) / AAA (24F) × 2 (fornecidas)

Nota: A alimentação das pilhas é interrompida assim que ligar o cabo de alimentação AC IN ~ à tomada do aparelho.

CUIDADO:
Para evitar o vazamento das pilhas ou a sua explosão, manuseie-as de forma correcta.
<ul style="list-style-type: none">Se não tenciona utilizar o seu sistema durante um mês ou mais, retire as pilhas do respectivo compartimento. Disponha as pilhas de maneira adequada, de acordo com os regulamentos locais, ou nacionais. Não misture tipos de pilha diferentes ou uma nova com outra gasta, nem tente carregar uma pilha sem que esta seja preparada para recarga. Deite fora as pilhas gastas, de imediato. O vazamento nas pilhas pode produzir queimaduras de pele ou outros ferimentos.

FORNECIMENTO DE CORRENTE ELÉCTRICA CA

Ligue o cabo de alimentação AC IN ~, na entrada de corrente alternada (CA) do aparelho, nas traseiras do mesmo, e à tomada de corrente eléctrica (da parede).

Para desligar completamente o sistema, desligue o cabo de alimentação.

CUIDADO:

- UTILIZE APENAS UM CABO DE ALIMENTAÇÃO JVC FORNECIDO COM O APARELHO PARA EVITAR AVARIAS OU DANOS NO APARELHO. RETIRE AS PILHAS QUANDO UTILIZAR O CABO DE ALIMENTAÇÃO CA.**
- CERTIFIQUE-SE DE DESLIGAR O CABO DE ALIMENTAÇÃO DA TOMADA QUANDO SAIR OU QUANDO O APARELHO NÃO FOR UTILIZADO DURANTE UM LONGO PERÍODO.**

USAR AUSCULTADORES

Ligue os auscultadores vendidos em separado, nas entradas de PHONES nas traseiras do aparelho. Quando os auscultadores estão em funcionamento, os altifalantes não produzem qualquer som. Antes de ligar os auscultadores, verifique se o volume do som foi reduzido.

ANTENAS

A antena AM é incorporada, pelo que ajustar a posição do aparelho pode ajudar a recepção AM. A antena FM telescópica nas traseiras do aparelho pode ser esticada e girada para melhorar a recepção FM.

COMANDOS GERAIS

Interruptor FUNCTION – Desloque o interruptor para seleccionar a função TUNER, TAPE ou CD.

Desloque o interruptor FUNCTION para a posição TAPE/⏻ OFF sem premir os botões da cassete, para desligar a unidade.

Botão VOLUME – Rode o botão de volume para aumentar ou diminuir o volume.

UTILIZAR O RÁDIO

SINTONIZAR ESTAÇÕES DE RÁDIO

- Desloque o interruptor FUNCTION para a posição TUNER para ligar o rádio.
- Coloque o interruptor BAND na posição FM ou AM.
- Sintonize a estação pretendida, rodando o botão TUNING.
- Para desligar o rádio, desloque o interruptor FUNCTION para a posição TAPE/⏻ OFF.

INTERRUPTOR BEAT CUT

O interruptor BEAT CUT também pode ser utilizado para alterar o modo de recepção na frequência FM.

- Gravação de uma estação AM** Quando grava uma emissão em AM, podem ouvir-se estalidos. Se isto acontecer, coloque o interruptor BEAT CUT na posição "1" ou "2".
- Alterar o modo de recepção FM** Quando é difícil captar uma emissão de FM ou ouve-se muito ruído, coloque o interruptor na posição "2" (MONO). A recepção melhora. Para voltar a ouvir a emissão em estéreo, volte a colocar na posição "1".

UTILIZAÇÃO DO LEITOR



- PAUSE** **⏸** – Prima para interromper a reprodução da cassete ou modo de gravação Prima outra vez para regressar à reprodução da cassete ou ao modo de gravação de ao modo de. gravação da cassete.
- STOP/EJECT** **■/▲** – Prima stop para interromper a actividade do gravador, ou para abrir a porta do compartimento de leitor cassetes quando nenhum botão estiver activo.
- FF** **◀◀** – No modo stop, prima para avançar a fita até ao fim. (Quando a fita chegar ao fim, prima STOP/EJECT **■/▲** para saltar o botão premido).
- REW** **▶▶** – No modo stop, prima para rebobinar a fita até o início. (Quando a fita chegar ao fim, prima STOP/ EJECT **■/▲** para saltar o botão premido).
- PLAY** **▶** – Prima para reproduzir as cassetes.
- REC** **●** – Prima para gravar a partir do rádio ou do leitor de CD.

REPRODUÇÃO DE UMA FITA CASSETE

- Desloque o interruptor FUNCTION para a posição TAPE/⏻ OFF.
- Prima STOP/EJECT **■/▲** para abrir a porta do compartimento das cassetes.
- Coloque a cassete. Use apenas fita normal do tipo-1.
- Feche a porta com segurança.
- Prima PLAY **▶** para iniciar a reprodução da cassete. A cassete reproduz-se ininterruptamente até alcançar o fim desse lado, e depois pára automaticamente.

Enrolamento-rápido da fita

Prima REW **▶▶** ou FF **◀◀**.

Quando a fita chegar ao fim, prima STOP/EJECT **■/▲** para libertar REW **▶▶** ou FF **◀◀**.

GRAVAÇÃO EM CASSETES

Pode efectuar gravações a partir do rádio ou do leitor de CD.

- Tome nota que pode ser ilegal regravar cassetes pré gravadas, gravações, ou discos sem o consentimento do proprietário dos direito de autor na gravação de cassete ou vídeo, radiodifusão ou programa por cabo e em qualquer obra literária, dramática, musical, ou trabalho artístico aí incorporados.**
- O nível de gravação é definido de forma automática, pelo que não é afectada por outras configurações de som. No entanto, durante a gravação pode ajustar o som que está a ouvir sem afectar o resultado final da gravação.
- Se as gravações resultantes possuírem ruídos excessivos ou estáticos, o aparelho pode estar demasiado perto de uma TV. Aumente a distância entre o aparelho e a TV.
- Pode apenas utilizar cassete tipo I para gravações.
- NÃO** desligue o aparelho enquanto estiver a enrolar a fita ou a gravar uma cassete. O leitor de cassetes ou a própria cassete podem sofrer danos.
- NÃO** utilize cassetes dos tipos II e IV uma vez que o aparelho não é compatível com essas cassetes.
- A utilização de uma cassete C-120 ou maior não é recomendada, uma vez que pode ocorrer a deterioração característica deste tipo de cassete que encrava com facilidade nos enroladores ou cabrestantes.

Para proteger as suas gravações

- As cassetes possuem duas pequenas patilhas na traseira da cassete para proteger contra apagamentos acidentais ou regravações. Para proteger a sua gravação remova as patilhas.
- Para regravar numa cassete protegida, tape as aberturas onde estiveram as patilhas com fita-cola.

GRAVAR A PARTIR DO RÁDIO

- Insira a cassete no gravador de cassetes e feche a porta.
- Desloque o interruptor FUNCTION para a posição TUNER e sintonize uma estação de rádio.
- Prima REC **●** para iniciar a gravação. REC **●** e PLAY **▶** estão travados.
- Prima STOP/EJECT **■/▲** para iniciar a gravação.

DICA

Para deter temporariamente a gravação, prima PAUSE **⏸** no gravador de cassetes. Prima PAUSE **⏸** de novo para regressar à gravação.

GRAVAÇÃO SINCRONIZADA A PARTIR DE UM CD

- Insira a cassete no gravador de cassetes e feche a porta.
- Desloque o interruptor FUNCTION para a posição CD.
- Coloque o CD que pretende gravar no compartimento para CD.
- Seleccione a pista que quer gravar pressionando **◀◀** ou **▶▶**.
- Prima REC **●** para iniciar a gravação sincronizada.

DICA

Usando o botão PAUSE **⏸** no leitor em vez do botão STOP/EJECT **■/▲** interrompe momentaneamente a gravação o que lhe confere mais clareza no som gravado.

UTILIZAÇÃO DO CD

COISAS QUE DEVE SABER ANTES DE REPRODUZIR UM CD

CD's que podem ser reproduzidos:

Apenas os CD's que apresentarem estas marcas poderão ser utilizados neste sistema.



Este aparelho foi criada apenas para reproduzir os seguintes CD's.

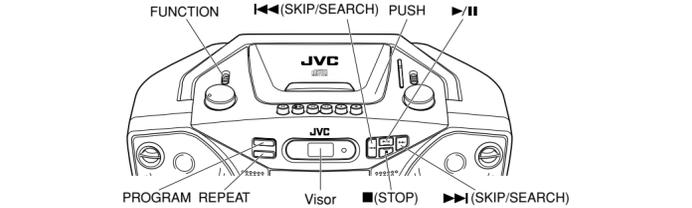
- Digital áudio CD
- CD de áudio digital regravável(CD-R)
- CD de áudio digital regravável(CD-RW)

Quando reproduzir um CD-R ou CD-RW

Quando reproduzir um **CD-R** ou **CD-RW finalizado em formato de CD de música.** (Se um CD-RW foi gravado em formato diferente, apague completamente os dados no CD-RW antes de iniciar a gravação.)

- Pode reproduzir CD-R ou CD-RW como um CD de áudio.
- É possível que alguns CD-R ou CD-RW não possam ser reproduzidos nesta aparelho por causa das suas características de disco, danos ou manchas, ou se a lente do leitor estiver suja.
- O factor de reflexão do CD-RW é mais baixo que em outros CD's, dificultando possivelmente a leitura do CD-RW.

Cuidados com a reprodução de Dual Disc (com dois lados com o mesmo repertório)
O lado não-DVD de um "Dual Disc" não é compatível com a norma "Compact Disc Digital Audio". Por essa razão, a utilização de um lado não DVD de um Dual Disc não é recomendado.



REPRODUÇÃO DE UM CD

- Coloque o interruptor FUNCTION na posição CD. "– –" fica intermitente e, em seguida, é apresentado "00" no visor se não detectar qualquer disco.
- Premir **▶** PUSH para abrir a tampa do compartimento do CD.
- Coloque um CD com a etiqueta virada para cima.
- Feche a tampa do compartimento do CD. O visor apresenta o número total de faixas do respectivo disco.
- Prima **▶/II**. A reprodução começa na faixa 1. O visor apresenta o número da faixa que está a ser reproduzida. Para pausar a reprodução, prima **▶/II**. O visor apresenta **▶** de forma intermitente. Prima novamente **▶/II** para voltar à reprodução.
- Para parar a reprodução, prima **■** (STOP). Aguarde alguns segundos para que o disco pare de rodar completamente e, em seguida, retire o disco.
- Para retirar o disco, abra a tampa do compartimento do CD e puxe-o com cuidado.

Mudar de faixa

- Para passar à faixa anterior Durante a reprodução , prima **◀◀** uma vez para voltar ao início da faixa corrente, prima duas vezes para voltar ao início da faixa anterior.
 - Para saltar até à faixa seguinte Durante a reprodução, prima **▶▶** para saltar para o início da próxima faixa.
- No modo de paragem, prima **◀◀** (SKIP/SEARCH) ou **▶▶** (SKIP/SEARCH) várias vezes até visualizar o número da faixa que pretende reproduzir. Em seguida, prima **▶/II**. A reprodução tem início na faixa seleccionada.

Busca – localizar uma posição pretendida no disco

Prima e mantenha pressionado **◀◀** ou **▶▶** durante a reprodução .

Monitore o som e libere o botão quando a posição desejada for encontrada.

REPRODUÇÃO EM REPETIÇÃO

O botão REPEAT permite reproduzir a faixa actual, todas as faixas do CD ou toda a programação repetidamente. Sempre que prime REPEAT, verifique a informação do visor para confirmar a faixa seleccionada.

- Quando "REP" fica intermitente no visor:** A faixa actual é reproduzida de forma repetida.
- Quando "REP" é apresentado permanentemente no visor:** Todas as faixas do CD ou toda a programação serão reproduzidas de forma repetida.

REPRODUÇÃO PROGRAMADA

- No modo de paragem, prima PROGRAM para entrar no modo de criação de programa. O visor apresenta "00" e "01" de forma intermitente.
- Prima **◀◀** (SKIP/SEARCH) ou **▶▶** (SKIP/SEARCH) para seleccionar a faixa de música.

- Prima PROGRAM para guardar a faixa seleccionada no programa.
- Repita os passos 2 e 3. Pode armazenar até 20 faixas no programa. Se seleccionar mais de 20 faixas, as faixas programadas são substituídas a partir da primeira faixa.
- Prima **▶/II** para iniciar a reprodução programada.
- Prima **▶/II** para iniciar a reprodução programada. Para confirmar a ordem das faixas programadas, prima PROGRAM no modo de paragem.
- Prima **▶/II** para iniciar a programação, prima **■** (STOP) no modo de paragem. A informação "00" deixa de ser apresentada no visor.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

LIMPEZA DO EXTERIOR

- Desligue o sistema da alimentação de corrente CA antes de limpar o exterior do aparelho com um pano macio e humedecido.

MANUSEAR OS DISCOS

- Remova o disco da embalagem segurando pela borda enquanto que pressiona o centro de forma suave.
- Não toque na superfície brilhante do disco, nem o dobre.
- Coloque de novo na embalagem para evitar o arqueamento.
- Tenha cuidado para não o riscar quando o coloca de novo na sua caixa.
- Evite a exposição à luz directa do sol, temperaturas extremas, e humidade.

Para limpar o disco

- Limpe o disco com um pano macio em linha recta do centro para o bordo.
- NÃO** utilize solventes tal como os convencionais produtos de limpeza de discos, spray, diluentes, ou benzina para limpar o disco.

MANUSEAR AS CASSETES

- Se a fita estiver solta na cassete, compense a deficiência inserindo um lápis num dos carretéis e enrolê-a.
- Se a fita estiver solta, pode ser esticada, cortada ou pode ainda ficar presa na cassete.
- Tenha cuidado para não tocar a superfície da fita.
- Evite guardar as cassetes nos seguintes locais:
 - Em locais com poeiras
 - Sob luz directa ou calor
 - Em zonas húmidas
 - Sobre uma TV ou altifalante
 - Perto de objectos magnéticos

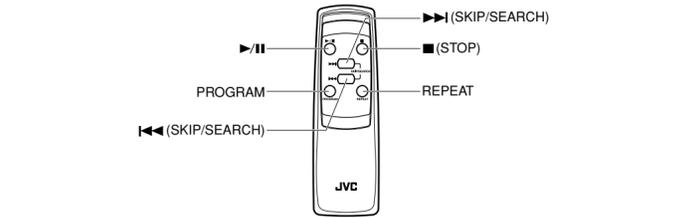
LIMPEZA DAS CABEÇAS MAGNÉTICAS

Limpe as cabeças após cada 10 horas de utilização com uma cassete de limpeza de cabeças (disponível em lojas de áudio e electrónica).

Para desmagnetizar a cabeça

Desligue o aparelho, e use um desmagnetizador da cabeça (à venda em lojas de artigos eléctricos e áudio).

TELECOMANDO



SUGESTÕES PARA A RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Solução
O sistema não se liga.	<ul style="list-style-type: none">Certifique-se que o cabo de alimentação está bem ligado na saída de alimentação CA (ou que as pilhas são novas). Desligue por um momento o aparelho, e volte a ligá-lo. Verifique a tomada ligando outro dispositivo.
Sem som	<ul style="list-style-type: none">Ajuste a configuração de volume. Certifique-se de ter seleccionado a função correcta: CD, TAPE, ou TUNER e de que os auscultadores não estão ligados.
Recepção deficiente de rádio	<ul style="list-style-type: none">Ajuste a antena telescópica FM para uma melhor recepção do sinal FM. Desloque o aparelho do sítio para obter uma recepção de sinal AM em melhores condições. Tente desligar os aparelhos eléctricos nas proximidades do aparelho tal como a TV, secadores de cabelo, aspiradores, ou luzes fluorescentes.
CD não reproduz.	<ul style="list-style-type: none">Certifique-se que o tabuleiro contém um CD. Certifique-se de que a parte impressa o CD está virada para cima. Certifique-se de que o modo de pausa não está activado. Certifique-se de que a função de CD está seleccionada.
O som do CD salta.	<ul style="list-style-type: none">Limpe o CD (como indicado no capítulo "CUIDADOS E MANUTENÇÃO"). Verifique se o CD sofreu alguma deformação, riscos, ou qualquer outro tipo de dano. Verifique se existe vibração ou choque que possa afectar o aparelho; desloque o sistema caso necessário.
Gravações distorcidas ou com ruído	<ul style="list-style-type: none">Inspeccione a cabeça de gravação e limpe-a caso necessário.

ESPECIFICAÇÕES

Secção do leitor de Compact disc

Tipo : Leitor de Compact disc
Detecção de sinal : Pick-up óptico sem-contacto (semiconductor a laser)
Número de canais : 2 canais

Secção do rádio

Gama de frequências : FM 88 MHz - 108,0 MHz
AM 530 kHz - 1 600 kHz

Antenas : Antena telescópica para FM
Antena em ferrite para AM

Secção do gravador de cassetes

Faixa : 4-faixas 2-canais, estéreo
Motor : Regulador electrónico de motor DC para o cabrestante
Cabeças : Cabeça em hard C permalloy™ para gravação/reprodução, cabeça magnética para apagar

Tempo de avanço rápido : Aproximadamente 120 segundos (cassete C-60)

Geral

Altifalante : 10 cm × 2 (4 Ω, 3 W)
Potência de saída : 4 W (2 W + 2 W) a 4 Ω (10% THD) (IEC268-3)
Terminais de saída : PHONES × 1 (∅ 3,5 mm, estéreo)
Fornecimento de energia : CA 230 V ~, 50 Hz
DC 12 V ("R20/D (13F)" pilhas × 8)

Consumo de energia : 13 W (em operação)
1,5 W (em standby)

Dimensões : 435 mm (L) × 156 mm (A) × 241 mm (P)
Peso : Aproximadamente 2,8 kg (sem pilhas)
Acessórios fornecidos : cabo de alimentação CA × 1
Unidade de telecomando × 1
Pilhas para o telecomando R03 (UM-4)/AAA (24F) × 2

Especificações e configuração sujeitos a alterações sem prévio aviso.

Caro Cliente,
Este aparelho encontra-se em conformidade com as directivas Europeias válidas e padrões referentes à compatibilidade magnética e segurança eléctrica.